

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ**  
**Health Certificate**  
**За јајца за ведење од ноџи (HER)**  
**/ For hatching eggs of ratites (HER)**

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name  Адреса /Address  Тел. /Tel.			I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
				I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
				I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name  Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.			I.6.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin  Име /Name  Адреса /Address  Име /Name  Адреса /Address  Име /Name Адреса /Address			Број на одобрение /Approval number		I.12.	
				Број на одобрение /Approval number			
				Број на одобрение /Approval number			
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address			Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure	Време на поаѓање /Time of departure
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>			Брод /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>	I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>			Other /Друго <input type="checkbox"/>	I.17. Бр на ЦИТЕС /No(s) of CITES			
Идентификација: /Identification:  Документ на кој се повикува: /Documentary references:							
I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)			
				I.20. Количество /Quantity			
I.21.				I.22. Број на пакувања /Number of packages			
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba /Identification of container/seal number				I.24.			
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:			Расплод /Breeding <input type="checkbox"/>				
I.26.				I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките : /Identification of the commodities:							
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса/Категорија /Breed/Category	Систем за идентификација /Identification system		Број за идентификација/Identification number	Количина/Quantity		

Земја /Country		HER (јајца за ведење од ноеви) /HER (hatching eggs of ratites)
II.	Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Certificate reference number /Референтен број на сертификатот
II.1.	<b>Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</b>	II.b.
	Јас долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека еднодневните пилиња <sup>(1)</sup> опфатени со овој сертификат /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs <sup>(1)</sup> described in this certificate:	
II.1.1.	е во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентната Директива 2009/158/ЕЗ /meet the national veterinary legislation or provision of Directive 2009/158/EC;	
II.1.2.	потекнуваат од јата кои престојувале /come from flocks which have remained on:	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )и ли /either	[територија со код /the territory of code ..... ;]	
( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )и ли /or	[дел(ови) /compartment(s) ..... ;]	
	најмалку три месеци. Кога увозот е извршен од земјата, територијата, областа или одделот на потекло, таквиот увоз е извршен согласно минималните ветеринарни услови кои одговараат на задолжителните барања во националните прописи од областа на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на оние поставени во Директивата 2009/158/ЕЗ и било кои други субсидијарни Одлуки /at least three months. Where these flocks have been imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of national veterinary legislation or Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions;	
II.1.3.	потекнуваат од /come from	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )и или /either	[територија со код /the territory of code ..... ;]	
( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )и ли /or	[дел(ови) /compartment(s) ..... ;]	
( <sup>2</sup> )или /either	[(a) кои на денот на издавање на овој сертификат биле слободни од Њукастелска болест како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 798/2008 /which at the date of issue of this certificate was free from Newcastle disease as defined in Book of Rules(7)or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;]	
( <sup>3</sup> )( <sup>5</sup> )и ли /or	[(a) кои на денот на издавање на овој сертификат не биле слободни од Њукастелска болест како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 798/2008 /which at the date of issue of this certificate was not free from Newcastle disease as defined in Book of Rules(7)or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;]  [(b) каде што се спроведува програм за следење на авијарната инфлуенца според Правилникот (7), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 798/2008 /where a surveillance programme for avian influenza according to Book of Rules(7)or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;	
II.1.4.	потекнуваат од /come from:	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )и ли /either	[територија со код /the territory of code ..... ;]	
( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )и ли /or	[дел(ови) /compartment(s) ..... ;]	
( <sup>3</sup> )или /either	[II.1.4. 1 кои, на денот на издавање на овој сертификат биле слободни од високо патогена и ниско патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 798/2008 /which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Book of Rules(7)or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;]	
( <sup>2</sup> )или /or	[II.1.4. 1 кои, на денот на издавање на овој сертификат биле слободни од високо патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 798/2008, и /which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Book of Rules(7)or equivalent Regulation (EC) No 798/2008, and	
( <sup>2</sup> )или /either	[(a) кои потекнуваат од родителски јата кои биле чувани во објекти во кои се спроведува програма за следење на авијарната инфлуенца и е со негативни резултати во последните 21 ден пред денот на собирање на јајцата /were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs;]	
( <sup>2</sup> )или /or	[(a) кои потекнуваат од родителски јата кои биле чувани во објекти во кои во последните 21 ден пред собирање на јајцата е извршено испитување за присуство на авијарна инфлуенца и истото е со негативен резултат. Испитувањето е извршено со земање на клоакален и трахеален, или орофарингеален брис, од 60 птици во објектот или од сите птици доколку нивниот број е помал од 60 /were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all birds if less than 60 are present in the establishment;]	
	[(b) јајцата за ведење потекнуваат од објект /the hatching eggs come from an establishment: - околу кој во радиус од 1 km не е забележано присуство на авијарна инфлуенца во последните 30 дена во било кој објект /around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment; - каде не постои епидемиолошка поврзаност со објект каде е докажана авијарна инфлуенца во последните 30 дена /where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;	
II.1.5	потекнуваат од родителски јата кое /were derived from parent flocks which:	
( <sup>2</sup> )или /either	[не се вакцинирани против авијарна инфлуенца /have not been vaccinated against avian influenza;]	
( <sup>3</sup> )или /or	[се вакцинирани против авијарна инфлуенца во согласност со планот за вакцинација од Правилникот (7), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 798/2008 /have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Book of Rules(7)or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 using	
	..... (име и тип на употребената вакцина(и) /name and type of used vaccine(s))	
	на возраст од /at the age of ..... недели/weeks;]	
II.1.6	потекнуваат од јата кои /come from flocks which:	
(a)	Се прегледани на денот на издавањето на сертификатот и не покажале клинички знаци или основа за сомневање на некоја болест /have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;	
(b)	Се држени најмалку шест недели веднаш пред извозот во објект(и) утврдени во Рамка I.11. од Дел I, службено одобрени согласно барањата кои се еквивалентни на оние поставени со Анекс II од Директивата 2009/158/ЕЗ /have been kept for at least six weeks prior to immediate export in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in national veterinary legislation or Annex II to Directive 2009/158/EC: - чие одобрение не е укинато или повлечено /the approval of which has not been suspended or withdrawn,	

Дел II: Сертификација  
Part II: Certification

	-	које/кои не се (биле) предмет на забрана или ограничување во поглед на здравствена заштита на животните /which is (are) not subject to any animal health restriction
	-	каде во радиус од 10 km, вклучувајќи ја и територијата на соседната земја, каде што е потребно, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку последните 30 дена /within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;
(c)	за време на споменатиот период под (b) немале никаков допир со живина или други ноеви кои не ги исполнува барањата поставени во овој сертификат /during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry or other ratites not meeting the requirements laid down in this certificate,	
( <sup>3</sup> ) или /either	[(d)	не се вакцинирани против Њукастелска болест /have not been vaccinated against Newcastle disease;]
( <sup>3</sup> ) или /or	[(d)	вакцинирани се против Њукастел со примена на: /have been vaccinated against Newcastle disease using:  ..... (име и вид на вирусниот сој на Њукастелска болест (жив или инактивиран) употребен за вакцината(ите) /(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))  на возраст од /at the age of ..... недели/weeks;]
( <sup>8</sup> )	[(e)	вакцинирани се со службено одобрена вакцина на /have been vaccinated using officially approved vaccines  на/он ..... против/against ..... (повтори ако е потребно)/(repeat as necessary).]
( <sup>6</sup> )II.1. 7	обележани се како што е покажано во точка I.28 од сертификатот со употреба на /have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using .....	(боја на мастило)/(colour ink)
II.1.8	дезинфицирани се во согласност со моите упатства, со /have been disinfected in accordance with my instructions, using .....	(име на производот и на активната супстанца)/(name of the product and active substance)
II.1.9	за време од /for ..... (времето изразено во минути)/(time in minutes); собрани се од /have been collected from ..... до/до ( дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy)..... ( дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy);:	
II.1.10	испитани се на денот на издавање на овој сертификат и не покажале клинички знаци или основа за сомневање на некоја болест /have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease.	
II.2.	<b>Дополнителни гаранции</b> <b>/Additional guarantees</b>	
	Јас,долупотпишаниот официјален ветеринар,исто така потврдувам дека: /I, the undersigned official veterinarian, further certify that:	
[II.2.1	каде пратката е наменета за Република Македонија или подрачје чијшто статус е востановен во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на Член 15(2) од Директивата 2009/158/ЕЗ, јајцата за ведење опфатени со овој сертификат потекнуваат од ноеви кои: /where the consignment is intended for a Republic of Macedonia the status of which has been established in accordance with national veterinary legislation or Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the hatching eggs described in this certificate are derived from ratites which:	
( <sup>3</sup> ) или /either	[(не е вакцинирана против Њукастелска болест /have not been vaccinated against Newcastle disease;]	
( <sup>3</sup> ) или /or	[вакцинирани се против Њукастелска болест со инактивирана вакцина /have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;]	
( <sup>3</sup> ) или /or	[вакцинирани се против Њукастелска болест со жива вакцина најмалку 60 дена пред датумот споменат во точка II.1.9 /were vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the initial date mentioned under point II.1.9;]	
( <sup>8</sup> )II.2. 2	следните дополнителни гаранции, пропишани од страна на Република Македонија во прописите од областа на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на Член 16 и/или 17 од Директивата 2009/158/ЕЗ, се дадени /the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination in accordance with national veterinary legislation or Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided:	
II.3	<b>Дополнителни здравствени услови за земјите кои не се слободни од Њукастелска болест</b> <b>/Additional health requirements for countries not free from Newcastle disease</b> ( <sup>3</sup> )Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, понатаму потврдувам дека раслодните ноеви од кои потекнуваат јајцата за ведење /I, the undersigned official veterinarian, further certify that the breeding ratites from which the hatching eggs are derived:	
(a)	биле изолирани под официјален надзор не помалку од 30 дена пред несењето на јајцата за извоз /were placed in isolation under official surveillance not less than 30 days prior to laying the hatching eggs for export;	
(b)	биле подвргнати на вирус изолациски тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија, седум до десет дена по изолирањето, на клоакални брисеви или фецес од секоја птица и каде не е констатиран Интрацеребрален Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарен парамиксовирус тип 1 поголем од 0.4. Негативните резултати биле достапни за сите извршени тестови пред еднодневните пилиња да го напуштат инкубаторот за увоз во Република Македонија /underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory seven to ten days after their entry into isolation on either cloacal swabs or faeces samples from each bird and in which no avian paramyxovirus type 1 isolates with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found. Favourable results were available from all birds before the eggs left the isolation facility for import to Republic of Macedonia ;	
(c)	во текот на последните 30 дена пред и за време на изведувањето на јајцата за ведење за увоз во Република Македонија, не биле во допир со живина (вклучително и ноеви) кои не ги исполнуваат условите предвидени во (a), (b) и (d) /during the last 30 days prior to and during the laying of the hatching eggs for import to Republic of Macedonia, were not in contact with poultry (including ratites) that does not fulfil the conditions in (a), (b) and (d);	
(d)	потекнуваат од јата каде следењето на Њукастелската болест се изведува во рамките на статистички базиран план на земање мостри кој дава негативни резултати најмалку шест месеци пред увозот во Република Македонија; /come from flocks in which surveillance for Newcastle disease is carried out under a statistically based sampling plan and producing negative results for at least six months immediately prior to import to Republic of Macedonia.]	
II.4.	<b>Потврда за превозот на животните</b> <b>/Animal transport attestation</b>	
	Јас долупотпишаниот официјален ветеринар, дополнително потврдувам дека јајцата за ведење се транспортирани во совршено чисти, за една употреба кутии кои се употребуваат за прв пат и кои /I, the undersigned official veterinarian, further certify that the hatching eggs are transported in perfectly clean, disposable boxes used for the first time and which:	
(a)	содржат само јајца за ведење од ист вид, категорија и тип што доаѓаат од ист објект /contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment;	
(b)	ги содржат следните информации, читко напишани на најмалку еден јазик на Унијата /bear the following information in legible writing in at least one Union language:	
	- зборот 'ведење' /the word 'hatching',	
	- името на земјата, територијата, областа или одделот на испраќање /the name of the country, territory, zone or compartment of consignment,	
	- видот на односните ноеви /the species of ratites concerned,	
	- број на јајца /the number of eggs,	

- категоријата и видот на производството за кое што се наменети  
/the category and type of production for which they are intended,
  - името, адресата и бројот на одобриениот објект за производство  
/the name, address and approval number of the breeding establishment,
  - името и адресата на објект од каде потекнуваат  
/the name and address of the establishment of origin,
  - дата на испорака  
/the date of dispatch,
  - Земјата на дестинација  
/the State of destination;
- (c) се затворени во согласност со упатствата на надлежниот орган со цел да се избегне било каква можност за промена на содржината  
/are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents.
- контејнерите и возилата со кои кутиите споменати погоре се транспортираат, се исчистени и дезинфицирани пред натоварот во согласност со упатствата на надлежниот орган/the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.

**Забелешки  
/Notes**

**Дел I:  
/Part I:**

- Рамка I.8: Наведете го кодот на областа или името на одделот на потекло, доколку е потребно, а ако што е утврдено со Правилникот (7), односно еквивалентната колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 798/2008  
/Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in Book of Rules(7)or equivalent column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот за одгледување  
/Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment.
- Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот борј на истите и нивните регистрациски бореве и каде постои сериски број на пломбата, треба да се наведе во Рамката I.23.  
/Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.
- Рамка I.28 (Категорија): внесете едно од следниве можности: чиста линија/родители од /родители/други; (Систем за идентификација и број за идентификација): да се прикаже ознаката на јајцето  
/Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/others; (Identification system & Identification number): introduce the egg mark.

**Дел II:  
/Part II:**

- (1) За јајца за ведење од ноеви од редот Struthioniformes (Struthionidae, Rheidae, Casuaridae)  
/For hatching eggs of the ratites of the order Struthioniformes (Struthionidae, Rheidae, Casuaridae).
- (2) Код на територијата како што е наведено во Правилникот (7), односно еквивалентната колона 2, Дел 1 од Анексот I на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 798/2008  
/Code of the territory as it appears in Book of Rules(7)or equivalent column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- (3) Задржете доколку е потребно  
/Keep as appropriate.
- (4) Внеси го името на делот(ите)  
/Insert the name of the compartment(s).
- (5) Применливо само за земјите со предзнакот 'III' во Правилникот (7), односно еквивалентната колона 5 ('AG') од Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 798/2008. Како и да е, ова не важи за јајца за ведење од ноеви кои потекнуваат од дел(ите)  
/Applicable only to the countries with the entry 'III' in Book of Rules(7)or equivalent column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. However, this does not apply to hatching eggs of ratites coming from compartments.
- (6) Кога се испорачуваат јајцата мора да се посебно означени во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1868/77, вклучително и бројот на одобриениот објект за одгледување, со црно мастило кое не се брише; овие ознаки мора да се читко напишани и тоа на најмалку еден јазик на Унијата.  
/At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with national veterinary legislation or Commission Regulation (EC) No 617/2008, including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be in legible writing and in at least one Union language.
- (7) Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло  
/Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin
- (8) Пополни по потреба  
/Complete if appropriate.
- (9) За земји или територии со влез "N" во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, за јајца за ведење од ноеви (HER), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат./ For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for hatching eggs of ratites (HER)only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

Овој сертификат важи 10 дена.  
/This certificate is valid for 10 days.

Официјален ветеринар  
/Official veterinarian:

Име (со печатни букви):  
/Name (in capitals):

Квалификации и титула:  
/Qualification and title:

Датум:  
/Date:

Потпис:  
/Signature:

Печат:  
/Stamp:

SPECIMEN